

## **Zmluva o dielo a licenčná zmluva**

podľa § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v zn. n. p. (ďalej „**Občiansky zákonník**“) a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v zn. n. p. (ďalej „**Autorský zákon**“) uzavretá

medzi

### **ZMLUVNÝMI STRANAMI:**

**Objednávateľ:**

sídlo:

IČO:

Bankové spojenie:

IBAN:

registrovaný Okresným úradom Trnava pod č. VVS/NO-285/219

štatutárny orgán:

**KIRA n. o.**

Starohájska 6868/10, 917 01 Trnava

52 190 820

Prima banka Slovensko, a.s.

SK38 5600 0000 0063 7964 1001

Ing. Miroslav Knap, riaditeľ

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Zhotoviteľ:**

sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

registrovaný Ministerstvom vnútra SR pod č. 203/Na-2002/1125

štatutárny orgán:

**Nadácia Cvernovka**

Račianska 1575/78, 831 02 Bratislava

50 063 421

2120265741

SK2120265741

Fio banka, a.s.

SK29 8330 0000 0027 0102 0249

Ing. Branislav Čavoj, správca nadácie

(ďalej len „zhotoviteľ“)

(ďalej objednávateľ a zhotoviteľ spolu aj ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo ako „**zmluvná strana**“)

### **Čl. I**

#### **Predmet zmluvy**

1.1 Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie autorského diela, udelenie súhlasu na použitie uvedeného diela, úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Zhotoviteľom je osoba, ktorá usmerňovala a zabezpečovala proces vytvorenia diela podľa § 92 Autorského zákona.

1.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje tvorivou duševnou činnosťou autorov vytvoriť pre objednávateľa slovesné dielo obsahujúce popis fungovania súčasných slovenských projektov, v ktorých mimovládna nezisková organizácia nadviazala spoluprácu s miestnou samosprávou, v rámci ktorej získala do správy budovu alebo iný objekt, ktorý miestna samospráva nemala možnosť efektívne využiť; v objekte následne organizácia zriadila kultúrne, kreatívne alebo iné – verejnoprospešné – centrum (ďalej „**dielo**“). Dielo má obsahovať aj popis ekonomických a právnych postupov pri budovaní takejto spolupráce.

1.3 Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vytvorené dielo zaplatiť zhotoviteľovi odmenu podľa čl. IV.

1.4 Touto zmluvou udeľuje zhotoviteľ objednávateľovi licenciu k dielu špecifikovanú v čl. III. Objednávateľ sa zaväzuje za udelenú licenciu zaplatiť zhotoviteľovi odmenu zahrnutú v odmene za vytvorenie diela podľa čl. IV.

## Čl. II

### Vytvorenie diela, miesto a čas odovzdania diela

2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných osôb alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo by mohli byť považované za neslušné.

2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dielo vytvorené v zmysle tejto zmluvy odovzdať objednávateľovi v digitálnej podobe:

- pre možnosť tlače: formát súboru pdf v krivkách, farebný režim CMYK, exportované s orezovými značkami,
- pre digitálne zobrazenie: formát súboru pdf v krivkách, farebný režim RGB, exportované bez orezových značiek,

oboje na nosiči (napr. CD, USB kľúč) a v tlačenej podobe v počte 500 kusov. Miestom odovzdania diela je sídlo objednávateľa. Zhotoviteľ bude objednávateľovi dielo odovzdávať v stupňoch, ako je upravené ďalej.

2.3 Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi prvú verziu diela, v digitálnej podobe, bez zalomenia a iných grafických úprav, v editovateľnom formáte, ako jednoduchý textový dokument (ďalej „**návrh diela**“), do 15.07.2020. Objednávateľ je povinný návrh diela skontrolovať a je oprávnený zhotoviteľa požiadať o doplnenie alebo inú úpravu návrhu diela, pričom je oprávnený tak urobiť najneskôr na siedmy pracovný deň odo dňa odovzdania návrhu diela zhotoviteľom. Ak sa objednávateľ v tejto lehote nevyjadrí, má sa zato, že návrh diela schválil. Ak objednávateľ požiadal zhotoviteľa o doplnenie alebo inú úpravu návrhu diela, zhotoviteľ je povinný návrh diela doplniť alebo inak upraviť v súlade s pripomienkami objednávateľa najneskôr do 31.07.2020.

2.4 Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi dielo so zapracovanými doplneniami alebo inými úpravami podľa pripomienok objednávateľa najneskôr do 31.07.2020. Zhotoviteľ je v tejto lehote povinný dielo odovzdať iba v digitálnej podobe spĺňajúce požiadavky podľa bodu 2.2.

2.5 Zhotoviteľ je povinný objednávateľovi odovzdať dielo v tlačenej podobe v počte 500 kusov najneskôr do 31.08.2020.

2.6 Zhotoviteľ odovzdá každý stupeň diela objednávateľovi na základe oboma zmluvnými stranami podpísaného protokolu o odovzdaní a prevzatí diela.

2.7 Zhotoviteľ je povinný v diele umiestniť logo Trnavského samosprávneho kraja spolu s informáciou, že dielo vzniklo v spolupráci s Trnavským samosprávnym krajom (v súlade s „Manuálom publicity“ dostupným na internetovej stránke Trnavského samosprávneho kraja).

2.8 Zhotoviteľ vyhlasuje, že dielo vytvorí vlastnou tvorivou duševnou činnosťou kolektívu autorov, ktorých činnosť usmerňuje a zabezpečuje a že nebude porušovať a/alebo neoprávnene zasahovať do práv tretích osôb.

2.9 Hmotný substrát, na ktorom bude dielo odovzdané objednávateľovi, sa zaplatením odmeny stane výhradným vlastníctvom objednávateľa.

### **Čl. III**

#### **Licencia**

3.1 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela spôsobmi:

- a) vyhotovenie rozmnoženín diela v digitálnej podobe v období od 01.09.2020;
- b) vyhotovenie rozmnoženín diela v tlačenej podobe (dielo bude na rozmnoženiach označené ako „nepredajné“) v období od 01.01.2022;
- c) verejné bezodplatné rozširovanie diela v digitálnej podobe v období od 01.09.2020;
- d) verejné bezodplatné rozširovanie diela v tlačenej podobe v období od 01.09.2020;
- e) verejný bezodplatný prenos diela (sprístupňovanie diela verejnosti prostredníctvom internetu) v období od 01.09.2020.

3.2 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti Trnavskému samosprávnemu kraju, IČO: 37 836 901, so sídlom: P. O. Box 128, Starohájska 10, 917 01 Trnava. Zhotoviteľ nevyžaduje, aby ho objednávateľ o tejto skutočnosti informoval.

3.3 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi licenciu ako výhradnú odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2021 a ako nevýhradnú od 01.01.2022. V období udelenej výhradnej licencie je zhotoviteľ oprávnený samostatne použiť dielo, jeho prípadné spracovania alebo preklady. Licencia sa udeľuje v neobmedzenom rozsahu (bez vecného, kvantitatívneho alebo teritoriálneho ohraničenia) a na celú dobu trvania autorských majetkových práv k dielu, pokiaľ nie je na inom mieste v tejto zmluve ustanovené inak.

3.4 Licencia sa primerane vzťahuje aj na prípadné rozmnoženiny diela, ak vznikli uplatnením niektorého z oprávnení podľa bodu 3.1.

## **Čl. IV**

### **Autorská odmena**

4.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za dielo a licenciu (resp. sublicenciu) k dielu celkovú odmenu v sume 15.000,- € (slovom: pätnásťtisíc eur) vrátane DPH (ďalej „**odmena**“). Odmena je splatná v troch splátkach, ako je uvedené ďalej.

4.2 Prvá splátka v sume 5.000,- € je splatná po odovzdaní návrhu diela podľa bodu 2.3.

4.3 Druhá splátka v sume 5.000,- € je splatná po odovzdaní digitálnej podoby diela podľa bodu 2.4.

4.4 Tretia splátka v sume 5.000,- € je splatná po odovzdaní tlačenej podoby diela podľa bodu 2.5.

4.5 Nárok na vyplatenie príslušnej splátky odmeny vznikne zhotoviteľovi po protokolárnom odovzdaní a prevzatí príslušného stupňa diela objednávatelom spôsobom a v termíne ako je uvedené v tejto zmluve, bez väd alebo nedorobkov. V prípade, ak zhotoviteľ odovzdá dielo bez zapracovania pripomienok objednávateľa podľa bodu 2.3, objednávateľ smie odoprieť prevzatie takého diela, a určiť zhotoviteľovi dodatočnú primeranú lehotu na odstránenie väd a nedorobkov. Objednávateľ je povinný prevziať dielo bez väd a nedorobkov. Ak dielo bez väd a nedorobkov, odovzdané riadne a včas neprevezme, dielo sa považuje za odovzdané a prevzaté na desiaty kalendárny deň odkedy objednávateľ odmietol dielo prevziať.

4.6 Každá zo splátok odmeny je splatná do 30 kalendárnych dní od doručenia faktúry na úhradu odmeny. Zhotoviteľ vystaví faktúru na úhradu každej zo splátok odmeny do 30 kalendárnych dní od prevzatia stupňa diela objednávatelom. Faktúra musí mať obsah v zmysle ustanovení § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v zn. n. p. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje, bude takáto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v tomto prípade sa lehota splatnosti faktúry bude odvíjať od termínu predloženia opravenej faktúry.

4.7 Odmena zahŕňa všetky náklady objednávateľa, ktoré mu v súvislosti s plnením tejto zmluvy vzniknú.

4.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na odmene dohodli rešpektujúc príslušné ustanovenia Autorského zákona a že ju považujú za odmenu spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu a účelu a času použitia diela.

## **Čl. V**

### **Zánik zmluvy**

5.1 Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa skončí:

- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) odstúpením od zmluvy z dôvodov ustanovených v Občianskom zákonníku, v Autorskom zákone, alebo v tejto zmluve.

5.2 Ukončiť zmluvný vzťah podľa bodu 5.1 písm. b) možno v prípade obzvlášť hrubého porušenia povinností ustanovených v tejto zmluve. Obzvlášť hrubým porušením sa rozumie porušenie povinnosti zmluvnej strany, pri ktorom nie je možné spravodlivo požadovať od druhej zmluvnej strany, aby pokračovala v plnení tejto zmluvy, a to so zreteľom na jej obsah a účel.

5.3 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak bude objektívne zrejmé, že dielo nebude hotové včas a/alebo nebude vykonané riadne a ak zhotoviteľ nevykoná nápravu ani v objednávatelom určenej primeranej lehote.

5.4 Zhotoviteľ ani objednávateľ nie sú v omeškaní, ak toto vznikne v dôsledku vplyvu vyššej moci. Pod vyššou mocou sa rozumie okolnosti, ktoré nastali po uzavretí zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok.

5.5 Objednávateľ môže ukončiť zmluvný vzťah podľa bodu 5.1 písm. b), ak sa niektoré z vyhlásení zhotoviteľa podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé.

## **Čl. VI**

### **Sankcie za neplnenie zmluvy**

6.1 V prípade nedodržania termínu plnenia podľa bodov 2.3 až 2.5 je objednávateľ oprávnený požadovať od zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % zo splátky odmeny prislúchajúcej príslušnému stupňu diela, s ktorého odovzdaním je zhotoviteľ v omeškaní, za každý aj začatý kalendárny deň omeškania. Objednávateľ je oprávnený popri zmluvnej pokute požadovať od zhotoviteľa aj náhradu škody, v rozsahu ktorý prevyšuje výšku zmluvnej pokuty.

6.2 V prípade omeškania objednávatel'a s úhradou odmeny je zhotoviteľ oprávnený požadovať od objednávatel'a zaplatenie úroku z omeškania vo výške podľa Občianskeho zákonníka.

## **Čl. VII**

### **Osobitné ustanovenia**

Zmluvné strany sú si vedomé, že práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú v prípade ich zániku alebo smrti na ich právnych nástupcov, pokiaľ to osobná povaha týchto práv a povinností nevylučuje.

## **Čl. VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

8.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka s poukazom na § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v zn. n. p.

8.2 Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú vyslovene upravené touto zmluvou, sa riadia Občianskym zákonníkom a Autorským zákonom, prípadne inými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

8.3 Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa môžu robiť len na základe dohody zmluvných strán, formou očíslovaných písomných dodatkov k zmluve, podpísaných na to oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

8.4 Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch majúcich platnosť originálu, z ktorých objednávateľ obdrží dve vyhotovenia a zhotoviteľ obdrží jedno vyhotovenie.

8.5 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, vyhlasujú, že vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, súhlasia s jej obsahom a na znak toho ju vlastnoručne podpisujú.

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa:

Bratislava, 30.06.2020

Trnava, 29.6.2020

v.r.

v.r.

.....  
Ing. Branislav Čavoj  
správca nadácie

.....  
Ing. Miroslav Knap  
riaditeľ